

Baruc Martínez Díaz

Faustino Chimalpopoca Galicia
Un intelectual indígena
en el México decimonónico



Ediciones Era



Universidad Veracruzana
Dirección Editorial

Ediciones Era y Baruc Martínez Díaz agradecen el generoso apoyo de Camilla Townsend para la realización de este libro.

Coedición Ediciones Era/ Universidad Veracruzana

Primera edición: 2024

ISBN: 978-607-445-646-2 (Era)

ISBN: 978-607-8969-20-3 (UV)

D. R. © 2024, Ediciones Era, S. A. de C. V.

Mérida 4, colonia Roma, 06700 Ciudad de México

www.edicionesera.com.mx

Universidad Veracruzana

Dirección editorial

Nogueira 7, Centro, 91000

Xalapa, Veracruz, México

Tels. 228 818 5980; 228 818 1388

direccioneditorial@uv.mx

www.uv.mx/editorial

Diseño de portada: Germán Montalvo

Impreso y hecho en México / *Printed and made in Mexico*

Este libro no puede ser fotocopiado ni reproducido total o parcialmente por ningún otro medio o método sin la autorización por escrito del editor.

This book may not be reproduced, in whole or in part, in any form, without written permission from the publishers.

Índice

Origen	13
Primeros años	21
Trayectoria académica y política	29
Participación en el Segundo Imperio	41
Últimos años	63
Obra escrita y legado	69
<i>Yequeneh</i> (finalmente)	81
Fuentes consultadas	87

Niquihcuilua inin namatlahcuilul pampa ipanin xiuhtzintli naltepeuh Tlahuac oquimahxilil on-tzonxiuhticah quin onetzintiluc huan noconelehua ma mochtlacatl quimati cah nican omotlalticpac-quixtihco Faustino Chimalpopocatzin Galicia, ce huehyi ipiltzin in Tlahuac huan in ahquehuahtzi cenca omotequitilih inic mahuizpieluz, malhui-luz tonahuayuhcatiliz auh tomahcehuallahtul.

[Escribo estos apuntes porque en este año de 2022 mi pueblo, Tláhuac, cumple ochocientos años desde que fue fundado y deseo que todo mundo sepa que aquí nació Faustino Chimalpopoca Galicia, un destacado hijo de Tláhuac, quien mucho trabajó para preservar y cuidar nuestra cultura y lengua náhuatl.]

Tla melahuac tocomixmatih toihtulucan nelticah cualli ticmanahuizqueh toaltepehuan huan imaxcah. Hueliz ihquion in tlein omihcuiloh tlahuacatlalamapa huan noyuhqui in tlein oquimihcuilhuih Chimalpocatzin onmonelchihuaz: cah mochtlahuacah quimatih tlein oquimotlanilihqueh huan tlein oquimanilihqueh in huehuetlatzintihqueh.

[Si en verdad conocemos nuestra historia, ciertamente podremos defender nuestros pueblos y sus recursos. Quizás de esta

manera lo que se plasmó en los títulos de tierras de Tláhuac y lo que también escribió Chimalpopoca se haga realidad: que todos los habitantes de este pueblo sepan lo que ganaron y lo que ofrendaron sus antiguos fundadores.]

Mayecuel ihquion ompanoz.

[Ojalá que así suceda.]

Baruc Martínez Díaz

Huexocalco, Tícic tlaxilacalco, Tlahuac altepec

[Desde la casa de los huejotes, en el barrio de Tícic, en el pueblo de Tláhuac]*

* Quiero agradecer a los doctores Ethelia Ruiz Medrano, Guilhem Olivier y Camilla Townsend por el apoyo y por el aliento que me brindaron para realizar este texto. Sin ellos, seguramente no hubiera podido llegar a concluirlo. Una versión resumida de este trabajo fue publicada en Baruc Martínez Díaz, “Un intelectual indígena del México decimonónico: la vida y la obra de Faustino Chimalpopoca Galicia”, *Estudios de Cultura Náhuatl*, n. 63, enero-junio de 2022, pp. 103-33.

La figura de Faustino Chimalpopoca Galicia pasó prácticamente desapercibida en la historiografía mexicana hasta que en 1983 Andrés Lira dio cuenta de su prominente participación en la defensa de los intereses comunitarios de las parcialidades indígenas de la ciudad de México como parte de las diversas administraciones mexicanas, tanto liberales como conservadoras. Al respecto, Lira afirmó: “Faustino Galicia Chimalpopoca (18...-1877) debe ser estudiado, pues se señaló más que otros en la procuración de los intereses de los indios e intentos conciliadores en tiempos bien ingratos para sus pueblos y barrios”.¹ Es precisamente atendiendo a esta propuesta de Lira que decidí dedicar las páginas siguientes a la vida y obra de Faustino; las breves líneas que aquí vierta no serán suficientes para explorar a fondo al personaje, aunque, por lo menos, nos aproximarán a sus actividades en la sociedad decimonónica mexicana.

Asimismo, es menester notar la importancia que tiene Chimalpopoca Galicia para la historiografía mexicana del siglo XIX: por un lado, fue parte de las distintas administraciones del país, en diversos órdenes de gobierno, desde donde trató de mediar entre las políticas anticomunales y los intereses de las comunidades de origen mesoamericano, y donde procuró que éstas salieran lo mejor libradas posible en el arduo y difícil tránsito hacia la privatización de sus tierras. Por otra parte, Faustino también desempeñó un papel trascendente en la historia agraria de una región que me he dedicado a investigar en los últimos años, San Pedro

¹ Andrés Lira, *Comunidades indígenas frente a la ciudad de México: Tenochtitlan y Tlatelolco, sus pueblos y barrios, 1812-1919*, El Colegio de México, México, 1995, p. 294. Líneas abajo abundaré con mayor detalle en los apellidos del personaje y su orden. Aquí sólo adelanto que, para evitar confusiones, utilizaré la forma en que Faustino firmó en las últimas décadas de su vida, es decir: Chimalpopoca Galicia.

Tláhuac, pues al ser originario de esta zona contribuyó a la defensa del territorio comunal, ya porque transcribió y tradujo al español sus *Títulos primordiales* o porque logró que la Junta Protectora de las Clases Menesterosas instalara en Tláhuac una junta auxiliar para estudiar la problemática agraria de sus pueblos circunvecinos.

Origen

Hasta la fecha, el lugar de nacimiento de Chimalpopoca Galicia no ha sido esclarecido. Algunos investigadores, como Miguel León-Portilla y Patrick Johansson, afirman que nació en la ciudad de México; por su parte, Andrés Lira, tratando de ser más preciso, propone que “es probable que don Faustino fuera miembro de la familia Galicia, del barrio de San Juan [...], punto que habrá que verificar para hacer la biografía de don Faustino, ya que los datos conocidos sobre él son bien escasos”.¹ Asimismo, María Teresa Sepúlveda, tomando en cuenta que el propio Faustino argüía ser descendiente de Nezahualcóyotl, supuso que sus padres eran originarios de Tetzaco.² No obstante, como diversos documentos históricos lo atestiguan, según se verá a continuación, Chimalpopoca nació en el pueblo de San Pedro Tláhuac: el antiguo *altepetl* Cuitláhuac, que fue convertido en la república de indios de San Pedro Cuitláhuac durante el dominio colonial. En un documento escrito en náhuatl acerca de la historia del Colegio de San Gregorio, copiado en 1855, Faustino aseguró que su pueblo natal era Tláhuac o Cuitláhuac, como él prefería llamarlo:

Mochi inin tlanahuatilli onic-ixcopin itech ce ye huecauh amazolli quename ca mochica in ifirmatzin in tlatoani D. Antonio Valeriano

¹ Miguel León-Portilla, “Estudio introductorio”, en Maximiliano de Habsburgo, *Ordenanzas de tema indígena en castellano y náhuatl*, edición facsimilar, Instituto de Estudios Constitucionales del Estado de Querétaro, Querétaro, 2003, p. 13; Patrick Johansson, “Traducción literal y transposición conceptual en las versiones en náhuatl de las ordenanzas de Maximiliano”, en Pilar Máñez y María Rosario Dosal G. (eds.), *V Encuentro Internacional de Lingüística en Acatlán*, Facultad de Estudios Superiores-Acatlán-Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2006, p. 532, y Andrés Lira, *Comunidades indígenas frente a la ciudad de México: Tenochtilan y Tlatelolco, sus pueblos y barrios, 1812-1919*, El Colegio de México, México, 1995, p. 215.

² María Teresa Sepúlveda y Herrera, *Catálogo de la colección de documentos históricos de Faustino Galicia Chimalpopoca*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1992, p. 11.

*ihuan in iaxca in Esbno Fran[cis]co Xuarez, axcan ipan in tonalli
21 agosto de 1855 in nehuatl ni Lic. D. Faustino Chimalpopoca
Galicia [rúbrica], Cuitlahuac nochan.*

[Todo este mandato lo copié de un antiguo y viejo papel, así con todas las firmas del gobernador don Antonio Valeriano y la del escribano Francisco Juárez, hoy en el día 21 de agosto de 1855, yo el licenciado don Faustino Chimalpopoca Galicia (rúbrica), Cuitláhuac es mi hogar.]³

Asimismo, en otro documento transcrito por Chimalpopoca en 1856, unos anales referentes a la historia antigua de Tláhuac, señala de manera enfática su lugar de nacimiento y el motivo que lo guio para realizar ese trabajo: heredarles a sus descendientes la historia de su pueblo natal para darles a conocer las obras y la antigüedad de su propio linaje:

Nehuatl onic-ixcopin inin tlatolli zanilli itech ce maicuilolli ye huecauh, inic niquincahuilitehuaz in nopilhuan, yuh moztla huiptla quimatizque tlein oquichihque ihuan iquin omotzintique in nocolhuan, notahuan, Ticic Cuitlahuac. Axcan ipan cempohualli ihuan ei tonalli metztlí Abril 1856. Nehuatl Ticic Cuitlahuac nochan. Lic. Faustino Chimalpopoca Galicia.

³ Archivo Histórico de la Biblioteca del Museo Nacional de Antropología (en adelante, AHBMNA), Colección Antigua, n. 254, exp. 1, f. 12v (la traducción y la separación de las palabras en náhuatl son mías). María Teresa Sepúlveda y Herrera erróneamente registró que se trataba de la fundación del Colegio de San Gregorio escrita en náhuatl; sin embargo, en realidad el documento se refiere a la orden que dictó Antonio Valeriano, entonces gobernador de la parcialidad de Tenochtitlan, para que los indígenas cantores y músicos de los barrios de San Sebastián y San Pablo no asistieran al *coatequill* (trabajo comunitario), ya que apoyaban al Colegio de San Gregorio en las ceremonias religiosas. Véase M. T. Sepúlveda y Herrera, op. cit., p. 21.

[Copié este relato oral de un antiguo manuscrito, para pasárselo a dejar a mis hijos, de esta manera mañana, pasado mañana (en el futuro), sabrán lo que hicieron y cuándo se asentaron mis abuelos, mis padres, en Tíic Cuitláhuac. Hoy en 23 días del mes de abril de 1856. Mi hogar es Tíic Cuitláhuac. Licenciado Faustino Chimalpopoca Galicia.]⁴

Por otro lado, en un artículo aparecido en *The Mexican Herald* en 1900 se menciona que Chimalpopoca Galicia era oriundo de Tláhuac. Ahí, el reportero, que escribía una sección titulada “De sobremesa”, reseña la visita que le hizo a un compadre suyo, de quien no refiere el nombre, pero que al parecer vivía en uno de los pueblos mesoamericanos al sur de la ciudad de México (“*He lives in a small pueblo, which is algo retirado*”) y quien, asimismo, había sido compadre de Faustino:

Lic. Faustino Chimalpopoca Galicia de Tláhuac [...]. Este hombre fue también compadre de mi compadre y, como él, indio puro; y compiló un pequeño y muy interesante volumen español-náhuatl, con términos y sentencias en el mexicano antiguo y su equivalente en español.⁵

Para aclarar el lugar de origen de Chimalpopoca, es menester decir que en el Archivo Parroquial de San Pedro Apóstol, Tláhuac, encontré su fe de bautismo. Se halla en el libro trece, que lleva por título “Bautismos de Yndios pertenecientes a este

⁴ *Anales de Cuitláhuac*, en Gordon Brotherston, *Footprints Through Time: Mexican Pictorial Manuscripts at The Lilly Library*, Indiana University, Bloomington, 1997, p. 73 (la traducción y la separación de las palabras son mías).

⁵ *The Mexican Herald*, 23 de abril de 1900, p. 3 (la traducción es mía): “*Lic. Faustino Chimalpopoca Galicia of Tlahuac [...]. This man was also a compadre of my compadre, and like him, pure Indian: and he compiled a most interesting little Spanish-Mexican volume, with terms and sentences in ancient Mexican, and their equivalent in Spanish*”.